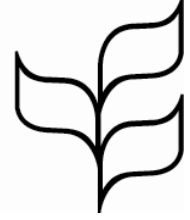


Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/11/19/Add.1
16 August 2012

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي

الاجتماع الحادي عشر

حيدر آباد، الهند

البند 6-2 من جدول الأعمال المؤقت*

التعاون مع المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية (IPBES)

مذكرة الأمين التنفيذي

أولاً - المقدمة

1- نظرت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية (SBSTTA)، بناءً على مذكرة أعدها الأمين التنفيذي (UNEP/CBD/SBSTTA/16/2)، في الطرق والوسائل الملائمة لتحسين فعاليتها في ضوء الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، وقضايا وطرائق وخيارات التعاون مع المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية (IPBES). واعتمدت الهيئة التوصية XVI/1 بشأن هذه المسائل لكي ينظر فيها مؤتمر الأطراف.

2- وأوصت الهيئة الفرعية مؤتمر الأطراف بضرورة أن تضطلع الهيئة الفرعية، في إطار ولايتها ووفقاً للتوجيهات الإضافية الصادرة عن مؤتمر الأطراف، بتحديد الاحتياجات العلمية والتقنية المتعلقة بتنفيذ الخطة الاستراتيجية التي يمكن للمنبر الحكومي الدولي النظر فيها، والنظر في المخرجات ذات الصلة الناتجة عن المنبر، ووضعها في الاعتبار، وتكملها بمزيد من العمل حسبما تقتضي الضرورة في توصياتها المرفوعة إلى مؤتمر الأطراف. وفيما يتعلق بالعملية التي تجري من خلالها إحالة الطلبات من الاتفاقية إلى المنبر، طلبت الهيئة الفرعية، في الجزء باء من التوصية XVI/1، إلى الأمين التنفيذي إعداد مقترحات بشأن كيفية إحالة الطلبات من اتفاقية التنوع البيولوجي إلى المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، وذلك على أساس الآراء التي يقدمها الأطراف وأصحاب المصلحة الآخرون. وعليه، يستعرض الجزء الثاني من المذكرة الحالية المساهمات المقدمة، ويعرض مقترحات لكي ينظر فيها مؤتمر الأطراف.

* الوثيقة UNEP/CBD/11/1.

3- وأحاطت الهيئة الفرعية علماً، في الجزء بء من التوصية، بالعمل المقرر أن يجريه المنبر بين الدورات، وطلبت إلى الأمين التنفيذي المساهمة في هذا العمل ورفع تقرير إلى مؤتمر الأطراف في دورته الحادية عشرة. وعليه، يتضمن الجزء الثالث من المذكرة الحالية ملخصاً بمساهمات الأمين التنفيذي في العملية الجارية بين الدورات تحضيراً للجلسة العامة للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، بما في ذلك تصميم نشرة تقييم، وعناصر الإطار مفاهيمي، وتحديد الاحتياجات المتعلقة ببناء القدرات، والمقترحات المتعلقة بعملية تقديم الطلبات وترتيبها من حيث الأولوية.

4- وبالإضافة إلى دعوة الأمين التنفيذي إلى المشاركة في العملية الجارية بين الدورات وتوجيه الانتباه إلى جدول تقديم المساهمات، عمدت أمانة المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية التابعة لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، في رسالة مؤرخة 21 يونيو/حزيران 2012، إلى توجيه الانتباه إلى القرار القاضي بدعوة رؤساء الهيئات الفرعية العلمية التابعة للاتفاقية للمشاركة بصفة مراقب في اجتماعات فريق الخبراء المتعدد الاختصاصات الجاري إنشاؤه في إطار المنبر.

ثانياً - عملية إحالة الطلبات من الاتفاقية إلى المنبر

5- ناقشت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، في دورتها السادسة عشرة، قضايا وطرائق وخيارات التعاون مع المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، استناداً إلى التحليل الوارد في مذكرة الأمين التنفيذي بشأن هذه المسألة.¹ وأوصت الهيئة الفرعية مؤتمر الأطراف باتخاذ قرار بأن تتولى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية ما يلي، وذلك في حدود ولايتها ووفقاً للتوجيهات الإضافية الصادرة عن مؤتمر الأطراف:

(أ) تحديد الاحتياجات العلمية والتقنية المتعلقة بتنفيذ الخطة الاستراتيجية التي يمكن للمنبر الحكومي الدولي (IPBES) النظر فيها؛

(ب) دراسة المخرجات ذات الصلة الصادرة عن المنبر وأخذها في الحسبان وتكميلها بمزيد من العمل حسبما تقتضي الضرورة في توصياتها المرفوعة إلى مؤتمر الأطراف؛

6- وأطلقت الهيئة الفرعية كذلك عملية تشاور بشأن كيفية إحالة الطلبات من الاتفاقية إلى المنبر وطلبت إلى الأمين التنفيذي إعداد مقترحات على هذا الأساس.

آراء الأطراف والمراقبين

7- استجابةً للإعلان الموجه إلى الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة والمجتمعات الأصلية والمحلية والذي يدعوهم إلى إبداء آرائهم في العملية، في إطار اتفاقية التنوع البيولوجي، بشأن كيفية إحالة الطلبات من الاتفاقية إلى المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية²، أرسلت مساهمات من

¹ الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/16/2 (<http://www.cbd.int/doc/meetings/sbstta/sbstta-16/official/sbstta-16-02-en.doc>)

² الرابط الإلكتروني: <http://www.cbd.int/doc/notifications/2012/ntf-2012-067-ipbes-en.pdf>

كل من أرمينيا وأستراليا وكندا والاتحاد الأوروبي والمكسيك والنرويج والمركز العالمي لرصد حفظ الطبيعة التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة.

8- وسلط الضوء على الاعتبارات الرئيسية التالية في المساهمات المقدمة:

(أ) الإمكانات الهائلة التي ينطوي عليها المنبر الحكومي الدولي لتعزيز الأساس العلمي بهدف إجراء أنشطة فعالة فيما يتصل بالاتفاقية؛

(ب) الإطار المفيد والمرن الذي توفره الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي لتحديد وجهة التعاون مع المنبر؛

(ج) الفعالية البالغة لإرسال الطلبات إلى المنبر في أقرب وقت ممكن. ولذلك، ينبغي أن تتسم عملية إحالة الطلبات إلى المنبر بسرعة وتيرتها؛

(د) ضرورة أن يكون عدد الطلبات المقدمة إلى المنبر محدوداً. وعلى ذلك، ينبغي تشجيع الطلبات المقدمة إلى المنبر التي تلبي احتياجات العديد من أعضاء المنبر، كما ينبغي إعطاء الأولوية القصوى إلى احتياجات الاتفاقيات البيئية المتعددة الأطراف. وقد تكون اجتماعات رؤساء الهيئات الاستشارية العلمية للاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي بمثابة آلية مفيدة يمكن للاتفاقيات البيئية المتعددة الأطراف تنسيق مساهماتها من خلالها؛

(هـ) ضرورة تجنب تكرار الجهود بين عمل الهيئة الفرعية وعمل المنبر الحكومي الدولي؛

(و) اعتبار الهيئة الفرعية مستخدماً للمعلومات المقدمة إلى المنبر ومقدماً للمعلومات إليه كذلك. وينبغي أن تكون الهيئة في وضع يسمح لها بالنظر في المعلومات المقدمة إلى المنبر في أقرب وقت ممكن.

9- وفضلاً عن ذلك، استعرضت الأمانة العلاقة بين اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ (UNFCCC) والهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ (IPCC). وقد فوّضت اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية التابعة لها مسؤولية طلب إعداد تقارير التقييم وغيرها من الأعمال من الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ والنظر في مخرجات الهيئة (IPCC). ويرد الاستعراض في الوثيقة UNEP/CBD/COP/11/INF/14.

مقترحات لعملية إحالة الطلبات من الاتفاقية إلى المنبر

10- يمكن تصميم إجراء تقديم الطلبات إلى المنبر وترتيبها من حيث الأولوية، بحيث يتوافق مع أغلب الآراء المعرب عنها في المساهمات المقدمة، على غرار ما يلي:

(أ) يكلف مؤتمر الأطراف في دورته الحادية عشرة الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية بإرسال الطلبات مباشرة إلى المنبر بشأن القضايا العلمية والتقنية والتكنولوجية التي طلب المؤتمر من الهيئة الفرعية النظر فيها، بما في ذلك القضايا الجديدة والناشئة³؛

³ تمشيا مع المادة 23، الفقرة (1)(4)، والمادة 25، الفقرتين (2) و(3).

(ب) ويطلب المؤتمر في دورته الحادية عشرة إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية بتعيين مجالات تعاون محددة لتنفيذ الاتفاقية، والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي؛

(ج) وبمجرد أن يقوم المنبر الحكومي الدولي بإنشاء عملية تقديم الطلبات وترتيبها من حيث الأولوية، يتقدم الاجتماع السابع عشر للهيئة الفرعية بأول طلب إلى المنبر.

(د) وينبغي أن تدرج الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية القضايا الناشئة عن التعاون مع المنبر باعتبارها بندا دائما على جدول أعمالها؛

(هـ) وينبغي الاتفاق على عملية يمكن من خلالها للأطراف وأصحاب المصلحة اقتراح القضايا ذات الصلة بالتعاون مع المنبر لكي تنظر فيها الهيئة. ويمكن أن يكون ذلك على غرار ما يلي:

(1) يُخطر الأمين التنفيذي الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة (بما في ذلك الاتفاقيات الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي) والمجتمعات الأصلية والمحلية بإتاحة الفرصة لاقتراح طلبات يمكن تقديمها إلى المنبر. ويمكن تقديم هذه المقترحات في أي وقت، على أن تكون مشفوعة بمسوغات ملائمة، مع مراعاة النقاط الواردة في الفقرة 11 من المقرر IX/29. ويمكن أن تتناول المقترحات أيًا من الوظائف الأربع الرئيسية للمنبر. ويعمل الأمين التنفيذي على إتاحة المقترحات، مشفوعة بمسوغاتها، من خلال مركز تبادل المعلومات؛

(2) وتحضيرًا لكل اجتماع من اجتماعات الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، يعمل الأمين التنفيذي على جمع المقترحات المتلقاة منذ آخر نقطة انقطاع ويضيف إليها شروحا مع مراعاة الاعتبارات المدرجة في المرفق الأول بالوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/16/2، وكذلك المعايير المستخدمة في تحديد القضايا الجديدة والناشئة المتعلقة بالحفظ والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي (الفقرة 12 من المقرر IX/29)، حسب الاقتضاء، وذلك للمساعدة في ترتيب المقترحات حسب أولويتها. ويدرج الأمين التنفيذي أيضا في هذه المجموعة المقترحات الإضافية المتعلقة بالقضايا الجديدة والناشئة المقدّمة وفقا للإجراء المحدد في القسم الثاني من المقرر IX/29، إضافة إلى أي قضايا قد ينبغي التصدي لها من أجل تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي وتنفيذ برامج العمل الجارية للاتفاقية؛

(3) وقبل كل اجتماع للهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، تتاح الوثيقة المعدّة قبل الدورة، والتي تحتوي على مجموعة الاقتراحات المشروحة، إلى أمانات الاتفاقيات الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي لإبداء آرائها عليها وكذلك ترتيبها من حيث الأولوية، حسب الاقتضاء. ويُنظّم مؤتمر عبر الفيديو بين رؤساء الهيئات الاستشارية العلمية للاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي بغية تبادل وجهات النظر، وتنسيق المواقف متى أمكن. وتصدر إضافة إلى وثيقة الاجتماعات المعدّة قبل الدورة تضمن ملخصا بنتائج عملية التنسيق، وذلك بعيد اجتماع الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية؛

- (4) وتنتظر الهيئة الفرعية في المقترحات، مع مراعاة آراء الاتفاقات الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي، وتقرر أي منها (إن وجد) يحال إلى المنبر. وتطلب الهيئة إلى الأمين التنفيذي إحالة هذه المقترحات إلى أمانة المنبر وفقاً للإجراء الذي من المقرر أن يرسيه المنبر. ويمكن لرئيس الهيئة الفرعية توفير تفسيرات إضافية من خلال فريق الخبراء المتعدد الاختصاصات؛
- (5) ويعمل المنبر على ترتيب الطلبات حسب الأولوية وفقاً لإجراءاته ويُطلع الأمين العام على كيفية اعترامه الاستجابة لهذه الطلبات. وتعمل الهيئة الفرعية على تحديد مواعيد للنظر في الاستجابات التي يجريها المنبر وفقاً للجدول الزمني الذي يتوخاه المنبر.

ثالثاً - المساهمات المقدّمة إلى العملية الجارية بين الدورات

إعداد نشرة لعمليات التقييم

- 11- خلال الاجتماع الثاني للجلسة العامة المعنية بتحديد الطرائق والترتيبات المؤسسية اللازمة لإنشاء منبر حكومي دولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، طُلب إلى أمانة المنبر إعداد نشرة لعمليات التقييم، يشمل عمليات التقييم المواضيعية والشاملة ذات الصلة على المستويات الوطنية والإقليمية وشبه الإقليمية والعالمية، بناءً على المبادرات القائمة، واستناداً إلى معلومات تحليل الفجوات الخاصة بالمنبر والمعلومات الأخرى ذات الصلة.
- 12- فضلاً عن ذلك، طُلب إلى أمانة المنبر إعداد استعراض مهم لعمليات التقييم الواردة في النشرة، وتبسيط الضوء على تنفيذ أنشطة بناء القدرات، واستخدام الأطر المفاهيمية، ونطاق التقييمات، والخبرات في مجال دمج نظم المعرفة، واستخدام السيناريوهات وغيرها من الأدوات، والدروس المستخلصة فيما يتصل بتحقيق أثر التقييمات على السياسات، وفجوات المعرفة وتغطية التقييمات، واحتياجات بناء القدرات.
- 13- وقدم الأمين التنفيذي تقريراً إلى أمانة المنبر لدى برنامج الأمم المتحدة للبيئة، لفت الانتباه فيه إلى قاعدة بيانات التقييمات العلمية⁴ التي يحتفظ بها على الموقع الإلكتروني لاتفاقية التنوع البيولوجي، إلى جانب مذكرة لاستعراض الأساليب والطرائق المتعلقة بإطلاق تقييمات تجريبية بواسطة الهيئة الفرعية.⁵ وستعاون الأمانة مع أمانة المنبر بغية إعداد قائمة محدثة من التقييمات ذات الصلة بالاتفاقية على المستويات العالمية والإقليمية وشبه الإقليمية والوطنية، بالاعتماد على عدة مصادر منها المعلومات التي تقدمها الأطراف في استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية لحفظ التنوع البيولوجي وتقريرها الوطنية.
- 14- فضلاً عن ذلك، أشار إلى عدد من التقييمات المجرأة في إطار الاتفاقية، بما في ذلك النسخة الثالثة من الدراسة الاستشرافية للتنوع البيولوجي في العالم،⁶ وهي دراسة بشأن سيناريوهات التنوع البيولوجي: توقعات التغيير في التنوع البيولوجي وخدمات النظم البيولوجي المصاحبة في القرن الحادي والعشرين،⁷ وعدد من عمليات التقييم المتعلقة بالروابط بين التنوع البيولوجي وتغير المناخ، والتنوع البيولوجي البحري والساحلي، والتنوع البيولوجي في المياه الداخلية، والتنوع

⁴ الرابط الإلكتروني: <http://www.cbd.int/assessments/>

⁵ الرابط الإلكتروني: <http://www.cbd.int/doc/meetings/sbstta/sbstta-10/official/sbstta-10-07-en.doc>

⁶ الرابط الإلكتروني: <http://www.cbd.int/gbo3/?pub=6667§ion=6720>

⁷ الرابط الإلكتروني: <http://www.cbd.int/doc/publications/cbd-ts-50-en.pdf>

البيولوجي في الجبال. وترد في المرفق بهذه المذكرة قائمة بعمليات التقييم التي تتضمن تفاصيل بشأن العملية التي أُعدت التقييمات من خلالها، والأطر المفاهيمية التي تستند إليها، واستخدام السيناريوهات، والأثر على السياسات، وتحديد احتياجات القدرات.

15- وأبرز الأمين التنفيذي أن عمليات التقييم هذه جرى تنفيذها بناءً على طلب من مؤتمر الأطراف أو هيئته الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، مما يسرّ للجهة المعنية النظر في عمليات التقييم، واستخلاص الاستنتاجات منها لأغراض الأعمال المستقبلية للاتفاقية. وبرغم اختلاف نطاق عمليات التقييم واختلاف الطرائق التي انتهجتها، فقد جرى تنفيذها بطريقة تكفل مصداقيتها العلمية واستقلالها وخضوعها لاستعراض الأقران، وتحدد أوجه عدم اليقين. وأُجريت عمليات التقييم بالتعاون مع علماء بارزين وشاركت فيها منظمات وشبكات دولية مختصة، وانتهجت أفضل الممارسات العلمية القائمة، بما في ذلك من خلال عمليات استعراض أقران متكاملة (جولتين متعاقبتين في الغالب) وتوثيق كيفية التعامل مع تعليقات استعراض الأقران في إنجاز التقارير.

16- وفي حين لم تسهم معظم عمليات التقييم سوى إسهاماً محدوداً في بناء القدرات، فقد حددت جميعا الاحتياجات المتعلقة بالقدرات وأوصت في كثير من الأحيان باعتماد طرق محددة للتصدي لهذه الاحتياجات (انظر القسم المتعلق بتحديد احتياجات بناء القدرات أدناه للاطلاع على مزيد من التفاصيل).

عناصر الإطار المفاهيمي

17- خلال الاجتماع الثاني للجلسة العامة المعنية بتحديد الطرائق والترتيبات المؤسسية اللازمة لإنشاء منبر حكومي دولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، طُلب إلى أمانة المنبر إعداد وثيقة إطار مفاهيمي تسترشد باستعراض عمليات التقييم، وتستند إلى الأطر المفاهيمية القائمة.

18- ولفت الأمين التنفيذي الانتباه، في مساهمته في العملية الجارية في فترة ما بين الدورات للمنبر، إلى التوصية XVI/1 الصادرة عن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، وأوصى بأن يعتمد مؤتمر الأطراف مشروع مقرر ينص على أنه يُرى أن الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي يوفران إطاراً مرناً ومفيداً لتنفيذ جدول أعمال التنوع البيولوجي على جميع المستويات، ويدعو المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية إلى النظر في كيفية إسهام خطة عمله في تحقيق هذه الأهداف".

19- وأشار الأمين التنفيذي كذلك إلى أن تصميم إطار مفاهيمي مناسب يعد أمراً بالغ الأهمية. فقد استرشد عمل الاتفاقية بالإطار المفاهيمي لتقييم النظم الإيكولوجية للألفية، على سبيل المثال، وأفضى إلى إجراء مزيد من التحسينات في إطار مؤشرات القوى الدافعة والضغوط الحالية والأثر والاستجابة (DPSIR) التي تركز عليه أيضاً الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي بصيغة معدلة. ومن الواضح أن بعض التحديات التي صودفت في السابق، بما في ذلك قابلية التدرج ودمج نظم المعرفة المختلفة، تتطلب مزيداً من التفكير، وأن اتفاقية التنوع البيولوجي وأمانتها على استعداد للمساهمة بخبرتهما في عملية إعداد إطار مفاهيمي للمنبر.

تحديد احتياجات بناء القدرات

20- دُعيت الحكومات وأصحاب المصلحة الآخرون إلى تقديم مساهمات بشأن احتياجات بناء القدرات واقتراح الأنشطة والشراكات التي من شأنها التصدي لتلك الاحتياجات. وطلب إلى الأمانة جمع المعلومات وإتاحتها خلال الاجتماع الأولى للجلسة العامة، إضافة إلى المعلومات ذات الصلة المتعلقة باحتياجات بناء القدرات المحددة في التقارير الوطنية المقّمة إلى الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف المتعلقة بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية.

21- وأشار الأمين التنفيذي في مساهمته إلى أن نسق التقرير الوطني الرابع تضمن في الجزء الختامي دعوة إلى تقديم ملاحظات بشأن العقبات التي تقف حائلاً أمام تحقيق هدف التنوع البيولوجي لعام 2010. وترد احتياجات بناء القدرات الموضّحة في تلك الوثيقة تحت الفئات التي اقترحتها أمانة المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية في المرفق الأول.

22- ولفت الأمين العام الانتباه كذلك إلى برنامج التقييم الذاتي للقدرات الوطنية المدعوم من صندوق البيئة العالمية⁸ الذي حدد احتياجات بناء القدرات المتعلقة بالتنوع البيولوجي.

23- وينبغي الإشارة إلى أن ثمة نهج آخذة في الظهور تتسم بفعاليتها في دعم بناء القدرات وتعزيز التعاون التقني والعلمي، وتشمل:

- (أ) التركيز على تبادل الدروس المستخلصة والتعلم المشترك على المستوى شبه الإقليمي؛
- (ب) تنسيق العمل التقني والعلمي مع الاحتياجات الأساسية على مستوى السياسات وآليات استعراض مدى تلبية هذه الاحتياجات؛
- (ج) استغلال مراكز التفوق الوطنية التي تتمتع بقدرات تتجاوز السياق الوطني (على سبيل المثال، أعضاء اتحاد الشركاء العلميين بشأن التنوع البيولوجي، وأصدقاء برنامج العمل بشأن المناطق المحمية، من بين كيانات أخرى)؛
- (د) تعزيز تبادل البيانات والمعلومات من خلال تصميم مراكز ملائمة لتبادل المعلومات والحفاظ عليها؛
- (هـ) تيسير مشاركة خبراء من البلدان النامية في عمليات التقييم والبحوث، وفي تصميم وتطبيق أدوات ملائمة للسياسات من خلال منح صغيرة وتبادلات؛
- (و) زيادة التركيز على تحسين قاعدة المراقبة لأغراض الرصد بالاعتماد على البنى التحتية القائمة (مثل الرصدات الساتلية) وجمعها مع البيانات والمعلومات الميدانية؛
- (ز) إجراء عمليات استعراض مُدمجة لفعالية النهج الرامية إلى تمكين الإدارة التكيفية والتعديلات مع زيادة القدرات.

24- وتتضمن مذكرة الأمين التنفيذي بشأن وسائل وأساليب تحسين فعالية الهيئة الفرعية (UNEP/CBD/SBSTTA/16/2) نقاشاً أكثر تفصيلاً عن النهج التي يمكن من خلالها للهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية وعملية الاتفاقية، بالتعاون مع الشركاء، تحسين إساءة المشورة العلمية المتعلقة بالسياسات.

⁸ الرابط الإلكتروني: http://www.thegef.org/gef/ea_them_NCSA و <http://www.thegef.org/gef/search/node/ncsa>

25- وفي اجتماعه الرابع، أوصى الفريق العامل المعني باستعراض تنفيذ الاتفاقية، في توصيته رقم 4/1، بأن يطلب مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي التعاون مع المنظمات الشريكة ذات الصلة في تصميم نهج متماسك ومتسق ومنسق إزاء التعاون التقني والعلمي، والانخراط في عملية تهدف إلى إنشاء شبكة لبناء القدرات من المراكز الوطنية والإقليمية. وثمة مجال هائل لتحقيق التآزر مع الجهود المقترحة لدعم المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، بما في ذلك شبكة التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية (BES-Net) المقترحة.⁹

عملية تقديم الطلبات وتحديد الأولويات.

26- دُعيت الحكومات والاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف وغيرها من الكيانات إلى تقديم آرائها بشأن العملية التي يمكن من خلالها تقديم الطلبات إلى الجلسة العامة للمنبر، وبشأن العملية التي يمكن من خلالها للجلسة العامة ترتيب هذه الطلبات من حيث أولويتها. واستناداً إلى هذه المساهمة، طُلب إلى أمانة المنبر لدى برنامج الأمم المتحدة للبيئة إعداد مشروع إجراء لكي تنظر فيه الجلسة العامة للمنبر في اجتماعها الأول.

27- ويرد ملخص المناقشات حول كيفية إحالة الطلبات من اتفاقية التنوع البيولوجي إلى المنبر الحكومي الدولي في الجزء الثاني من هذه المذكرة، أعلاه.

⁹ تمثل الشبكة BES-Net مقترحا لتصميم شبكة لبناء القدرات المشتركة بين العلوم والسياسات والتنفيذ تعمل على تلبية احتياجات البلدان النامية، يعدها برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، والمركز العالمي لرصد حفظ الطبيعة، ومديرية إدارة الطبيعة في النرويج. انظر الوثيقة UNEP/IPBES.MI/2/INF/14 المتاحة على الموقع الإلكتروني التالي www.ipbes.net.

المرفق الأول

احتياجات بناء القدرات ذات الصلة بالمنبر الحكومي الدولي المحددة في التقرير الوطني الرابع

النفاز إلى الموارد المالية، ومواءمتها مع الاحتياجات المحددة

- إدارة الموارد المالية والمادية
- التمويل المستدام بما في ذلك آليات التمويل الجديدة والابتكارية

بناء القدرات لتحديد فجوات المعرفة والتصدي لها

- تحديد الأنواع الدخيلة التوسعية والوقاية منها وإدارتها
- منع اندلاع الحرائق وإدارتها
- تصميم مؤشرات التنوع البيولوجي

بناء القدرات لإجراء عمليات تقييم على المستويين الوطني وشبه الإقليمي

- الموارد الطبيعية والتقييم الاجتماعي-الاقتصادي والثقافي
- تقييم فعالية الإدارة
- عمليات التقييم الوطنية للنظم الإيكولوجية/التنوع البيولوجي
- تقييم خيارات التكيف مع تغير المناخ

بناء القدرات لتصميم الأدوات والمنهجيات ذات الصلة بالسياسات واستخدامها

- الأدوات والقدرات اللازمة لإدارة أحواض الأنهار ومستجمعات الأمطار
- الأدوات والقدرات اللازمة لتخطيط مصائد الأسماك وإدارتها وتنفيذها
- إعداد السياسات الفعالة وتطبيق نهج تقييم الأثر (تقييم الأثر البيئي والتقييم البيئي الاستراتيجي)
- تحليل/تقييم السياسات وإصلاحها
- مواءمة السياسات البيئية على المستوى دون الوطني
- تصميم وتنفيذ سياسة السلامة الإحيائية
- المحاسبة البيئية
- تقييم التنوع البيولوجي/النظم الإيكولوجية
- الدمج المنهجي لشواغل التنوع البيولوجي في سياسات القطاعات وبرامجها وأنشطتها
- التنسيق بين القطاعات المختلفة، والتخطيط، وصوغ السياسات وتنفيذها للحد من أوجه التضارب والفجوات

دعم الآليات والشبكات والأدوات

- النفاذ إلى شبكات معلومات التنوع البيولوجي والمشاركة فيها
- تحسين قواعد البيانات الخاصة بالموارد الطبيعية التي تديرها المؤسسات العامة من خلال التدريب، وتحديثات المعدات والمحتويات على نحو متواتر، وتعزيز العلاقات المؤسسية بصورة منهجية، والسماح بدمج مصادر المعلومات الأولية وقواعد البيانات القائمة.

- عدم كفاية خدمات المعلومات، مثل المكتبات وخدمة الإنترنت

النفاذ إلى البيانات والمعلومات والمعارف

- إنشاء خطوط أساس إيكولوجية ونظام للرصد على المدى البعيد
 - رصد فعالية تنفيذ الاستراتيجية وخطة العمل الوطنيتين لحفظ التنوع البيولوجي
 - نُهج حفظ المعارف التقليدية
- وفضلاً عن ذلك، كشفت عمليات التقييم الواردة في المرفق بهذه المذكرة فجوات في المعرفة واحتياجات بناء القدرات، بما في ذلك فيما يتعلق بما يلي:

- تقييم تغير التنوع البيولوجي وتحليلات السيناريو لتحديد خيارات السياسات من أجل التصدي للتغير غير المرغوب
- تغطية بيانات التنوع البيولوجي البحري وتحسين النماذج ذات الصلة
- الأدوات اللازمة لتقييم الآثار الاقتصادية والاجتماعية والبيئية لتخفيف أثر تغير المناخ وأنشطة التكيف والآثار المترتبة على حفظ التنوع البيولوجي
- التوجيهات المتعلقة بتصميم وتنفيذ نُهج قائمة على النظم الإيكولوجية من أجل تخفيف الأثر والتكيف
- فهم الوظائف الهيدرولوجية الرئيسية وكيفية تأثيرها على تحديات موارد المياه
- اقتصاديات حلول "البنية التحتية الطبيعية" لإدارة المياه
- تصميم بيانات التنوع البيولوجي المأخوذة على أساس جغرافي لأغراض التحليل المتكامل والتصوير المكاني لمعلومات التنوع البيولوجية
- القدرة على تعبئة بيانات التنوع البيولوجي واستضافتها وتقاسمها

المرفق الثاني

عمليات التقييم الرئيسية المجراة في إطار اتفاقية التنوع البيولوجي وخصائصها الرئيسية

التقييم	خصائص عملية التقييم ونتائجها	الإطار المفاهيمي الأساسي	استخدام السيناريوهات والأدوات الأخرى	أثر السياسات	تحديد الاحتياجات المتعلقة بالقدرات والتصدي لها
عمليات التقييم الشاملة					
الدراسة الاستشرافية الثالثة للتنوع البيولوجي في العالم ¹⁰	استند الإصدار الثالث من الدراسة الاستشرافية للتنوع البيولوجي في العالم على الدراسات العلمية المحكمة، والتقارير الوطنية، والعمل على المؤشرات من خلال شراكة مؤشرات التنوع البيولوجي والتكليف باستعراض النماذج والسيناريوهات. وجرى استعراض كل جزء من التقرير النهائي مرتين على الأقل. وتولى فريق استشاري مستقل الإشراف على إعداده. ويعمل التقرير على تحديد أوجه عدم اليقين. وخضعت عملية الإعداد وآثاره للتقييم المستقل. ¹¹	الخطة الاستراتيجية (المقرر VI/26) وإطار تقييم سير العمل (المقران VII/30 و VIII/15)	سيناريوهات التنوع البيولوجي: توقعات التغيير في التنوع البيولوجي وخدمات النظم البيولوجية المصاحبة في القرن الحادي والعشرين - تقرير تقني للدراسة الاستشرافية	رحب مؤتمر الأطراف بالتقرير وأحاط علما بنتائجه (المقرر X/4)، التي وفرت أيضا الأساس المنطقي للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 (المقرر X/2)	كشفت عملية الإعداد عن الحاجة إلى تعزيز قدرة البلدان على تقييم تغير التنوع البيولوجي وتصميم سياسات قادرة على مواجهة التغيرات غير المرغوبة. ومن شأن تحسين القدرات على إجراء تحليل السيناريو على المستوى الوطني/شبه الإقليمي أن يساعد في دعم عملية صنع القرار. ولم تسهم عملية إعداد الإصدار الثالث من الدراسة الاستشرافية للتنوع البيولوجي في العالم في بناء القدرات بصورة كبيرة.

¹⁰ الرابط الإلكتروني: www.cbd.int/gbo3¹¹ الرابط الإلكتروني: http://www.cbd.int/doc/meetings/sbstta/sbstta-16/information/sbstta-16-inf-01-en.doc

التقييم	خصائص عملية التقييم ونتائجها	الإطار المفاهيمي الأساسي	استخدام السيناريوهات والأدوات الأخرى	أثر السياسات	تحديد الاحتياجات المتعلقة بالقدرات والتصدي لها
			الثالثة للتنوع البيولوجي في العالم ¹²		
الدراسة الاستشرافية الرابعة للتنوع البيولوجي في العالم ¹³	بدأت عملية إعداد الإصدار الرابع من الدراسة الاستشرافية للتنوع البيولوجي في العالم منذ فترة وجيزة. ويجري حالياً إنشاء فريق استشاري مستقل لها. ¹⁴ وستخضع الوثيقة لاستعراض الأقران قبل وضع اللمسات النهائية عليها	الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 (المقرر 2/X)	معتزم، البناء على خبرات الإصدار الثالث من الدراسة الاستشرافية للتنوع البيولوجي في العالم.	يحدد لاحقاً	الاحتياجات المتعلقة بالقدرات المحددة من خلال عملية إعداد الإصدار الثالث من الدراسة الاستشرافية للتنوع البيولوجي في العالم لا تزال قائمة. ومن المزمع إطلاق سلسلة من حلقات العمل الإقليمية لمساعدة البلدان في إعداد تقريرها الوطني الخامس، لتحديد المعلومات ذات الصلة التي يمكن استخدامها في إعداد الإصدار الرابع للدراسة الاستشرافية للتنوع البيولوجي في العالم، وعن تطبيق السيناريوهات الإقليمية لدعم صنع القرار.

¹² الرابط الإلكتروني: <http://www.cbd.int/doc/publications/cbd-ts-50-en.pdf>

¹³ الرابط الإلكتروني: www.cbd.int/gbo4

¹⁴ الرابط الإلكتروني: <http://www.cbd.int/doc/meetings/sbstta/sbstta-16/official/sbstta-16-03-en.doc> و <http://www.cbd.int/recommendations/?id=13051>

تقييم	خصائص عملية التقييم ونتائجها	الإطار المفاهيمي الأساسي	استخدام السيناريوهات والأدوات الأخرى	أثر السياسات	تحديد الاحتياجات المتعلقة بالقدرات والتصدي لها
<i>عمليات تقييم التنوع البيولوجي البحري والساحلي</i>					
<p>عُقدت سلسلة حلقات عمل إقليمية لوصف المناطق البحرية المهمة بيولوجيا أو بيولوجيا (EBSAs)¹⁵</p>	<p>وصف المناطق البحرية المهمة بيولوجيا أو بيولوجيا من خلال تطبيق المعايير العلمية للآزور الواردة في المرفق الأول بالمقرر IX/20،¹⁶ إضافة إلى المعايير العلمية المتوافقة والتكميلية ذات الصلة الأخرى والمنفق عليها على المستويين الوطني والحكومي الدولي، إلى جانب التوجيهات العلمية المتعلقة بتحديد المناطق البحرية التي تقع خارج الولاية الوطنية، والتي تستوفي المعايير العلمية للآزور.</p>	<p>المعايير المتعلقة بالمناطق البحرية المهمة بيولوجيا أو بيولوجيا (المقرر IX/20 المرفق 1)</p>	<p>عديدة، تشمل نظام المعلومات الجغرافية</p>	<p>يحدد لاحقاً (بمجرد اعتماد التوصيفات من جانب مؤتمر الأطراف لاتفاقية التنوع البيولوجي، على النحو المتوخى في المقرر X/29، ستقدم إلى الجمعية العامة للأمم المتحدة ولا سيما فريقه العامل غير الرسمي المفتوح العضوية لدراسة القضايا المتعلقة بحفظ التنوع البيولوجي البحري واستخدامه المستدام في غير المناطق الخاضعة للولاية الوطنية، إلى جانب المنظمات الدولية والأطراف والحكومات الأخرى ذات الصلة.</p>	<p>الحاجة إلى تحسين تغطية البيانات؛ والحاجة إلى تحسين توافق مجموعات البيانات. تسهم حلقات العمل الإقليمية بشأن وصف المناطق البحرية المهمة بيولوجيا أو بيولوجيا في بناء القدرات، عن طريق توفير تبادل المعلومات وتقاسم البيانات ومن خلال إعداد التقرير وإخضاعه لاستعراض الأقران.</p>
<p>التجميع العلمي لآثار تخصيب المحيطات على</p>	<p>يرتكز التقييم على استعراض وتجميع للدراسات القائمة وغيرها من المعلومات العلمية التي يجريها المركز العالمي لرصد</p>	<p>غير منطبق</p>	<p>استعراض السيناريوهات والنماذج التي</p>	<p>رحب مؤتمر الأطراف بالتقرير وقدم توجيهات بشأن طرق سد الفجوات القائمة في المعرفة (المقرر</p>	<p>الحاجة إلى تحسين النماذج التي تستند إليها تجارب التخصيب. لم يسهم التقييم في بناء القدرات</p>

¹⁵ الرابط الإلكتروني: www.cbd.int/doc/meetings/sbstta/sbstta-16/official/sbstta-16-05-en.doc و <http://www.cbd.int/recommendations/?id=13053>

¹⁶ الرابط الإلكتروني: <http://www.cbd.int/marine/doc/azores-brochure-en.pdf>

التقييم	خصائص عملية التقييم ونتائجها	الإطار المفاهيمي الأساسي	استخدام السيناريوهات والأدوات الأخرى	أثر السياسات	تحديد الاحتياجات المتعلقة بالقدرات والتصدي لها
التنوع البيولوجي البحري ¹⁷	حفظ الطبيعة التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، يعقبه استعراض للأقران من جانب الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات إلى جانب المساهمات المقدمة من الخبراء العلميين الدوليين، وخضع التقييم بعد ذلك لنظر الاجتماع الرابع عشر للهيئة الفرعية (SBSTTA). ويعمل التقرير على تحديد أوجه عدم اليقين.	غير منطبق	تستند إليها تجارب التخصيب.	X/29 (الفقرة 13 هـ) والفقرات من 57 إلى 62))	بشكل كبير.
التجميع العلمي لآثار تخصيب المحيطات على التنوع البيولوجي البحري ¹⁸	يرتكز التقييم على استعراض وتجميع للدراسات القائمة وغيرها من المعلومات العلمية التي يجريها المركز العالمي لرصد حفظ الطبيعة التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، يعقبه استعراض للأقران من جانب الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات إلى جانب المساهمات المقدمة من الخبراء العلميين الدوليين، وخضع التقييم بعد ذلك لنظر الاجتماع الرابع عشر للهيئة الفرعية (SBSTTA). ويعمل التقرير على تحديد	استعراض سيناريوهات الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ (التقرير الخاص عن سيناريوهات الانبعاثات)	استعراض سيناريوهات الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ (التقرير الخاص عن سيناريوهات الانبعاثات)	رحب مؤتمر الأطراف بالتقرير، وأخذ علماً بالنتائج وأنشأ عمليات لرصد وتقييم آثار تحمض المحيطات على التنوع البيولوجي البحري والساحلي (المقرر X/29 (الفقرات 63 إلى 67))	الحاجة إلى تحسين فهم الآثار الناجمة عن تحمض المحيطات على تكلس الكائنات المختلفة ومراحل الحياة، وكذلك على المجتمعات التي تعتبر جزءاً منها. لم يسهم التقييم في بناء القدرات بشكل كبير.

¹⁷ الرابط الإلكتروني: <http://www.cbd.int/doc/publications/cbd-ts-45-en.pdf>

¹⁸ الرابط الإلكتروني: <http://www.cbd.int/doc/publications/cbd-ts-46-en.pdf>

التقييم	خصائص عملية التقييم ونتائجها	الإطار المفاهيمي الأساسي	استخدام السيناريوهات والأدوات الأخرى	أثر السياسات	تحديد الاحتياجات المتعلقة بالقدرات والتصدي لها
	أوجه عدم اليقين.				
التجميع العلمي لآثار ضوضاء المحيطات على التنوع البيولوجي البحري والساحلي والموائل البحرية والساحلية ¹⁹	يرتكز التقييم على استعراض وتجميع للدراسات القائمة وغيرها من المعلومات العلمية، يجريه خبراء تقنيون مكلفون من المركز العالمي لرصد حفظ الطبيعة التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، ويعقبه استعراض للأقران من جانب الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات، إلى جانب المساهمات المقدمة من الخبراء العلميين الدوليين، وقد خضع التقييم بعد ذلك لنظر الاجتماع الرابع عشر للهيئة الفرعية (SBSTTA). ويعمل التقرير على تحديد فجوات المعرفة وأوجه عدم اليقين.	غير منطبق	غير منطبق	أوصت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية بأن يرحب مؤتمر الأطراف بالتقرير، وأحاطت بالنتائج الرئيسية، وتوصي بإجراء عملية خبراء لتحسين المعرفة وتقاسمها وإعداد توجيهات إضافية (التوصية XVI/5 (الفقرات. 14 إلى 20))	الحاجة إلى وضع مصطلحات متسقة لوصف الضوضاء البحرية والحاجة إلى سد الفجوات في التوجيهات القائمة. لم يسهم التقييم في بناء القدرات بشكل كبير.
<i>عمليات تقييم الصلات بين التنوع البيولوجي وتغير المناخ</i>					
الصلات المشتركة بين التنوع البيولوجي وتغير المناخ ²⁰	يعتمد التقييم على ورقة بحثية تقنية بشأن تغير المناخ والتنوع البيولوجي أعدتها الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ، واستعراض للدراسات السابقة بما في ذلك	غير منطبق	استعراض سيناريوهات الهيئة الحكومية الدولية المعنية	رحبت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية بالتقرير، وأخذت علماً بالنتائج الرئيسية، وطلبت توجيه نظر الهيئة	الحاجة إلى توفير المزيد من التوجيهات والأدوات التي يمكن استخدامها لتقييم الآثار الاقتصادية والاجتماعية والبيئية لتخفيف أثر

¹⁹ الرابط الإلكتروني: <http://www.cbd.int/doc/meetings/sbstta/sbstta-16/information/sbstta-16-inf-12-en.doc>

²⁰ الرابط الإلكتروني: <http://www.cbd.int/doc/publications/cbd-ts-10.pdf>

التقييم	خصائص عملية التقييم ونتائجها	الإطار المفاهيمي الأساسي	استخدام السيناريوهات والأدوات الأخرى	أثر السياسات	تحديد الاحتياجات المتعلقة بالقدرات والتصدي لها
<p>تقرير التقييم الثالث للهيئة، والتقرير الخاص عن استخدام الأراضي، وتقرير تغير استخدام الأراضي والحراجة والدراسات المتاحة التي لم تشملها عمليات التقييم السابقة للهيئة، والتي أجراها فريق مخصص من الخبراء التقنيين من خلال ثلاث اجتماعات وأعمال بين الدورات. وقدم مشروع التقرير إلى الحكومات لاستعراضه من جانب الأقران باستخدام قنوات اتفاقية التنوع البيولوجي واتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، وإلى الدوائر العلمية الأوسع. ونظر فريق الخبراء، خلال اجتماعه الثالث، في تعليقات المستعرضين وأحاطوا علما بها لوضع اللمسات النهائية على تقريره.</p>	<p>تغيير المناخ (تقرير التقييم الثالث)</p>	<p>الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية التابع لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ ووفرت توجيهات تفصيلية إلى مؤتمر الأطراف بشأن الآثار المترتبة على النتائج (التوصية IX/11) والتي شكلت الأساس للمقرر VII/15 الصادر عن مؤتمر الأطراف. وأحاطت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية التابعة لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ بالتقرير وأوصت الأطراف في الاتفاقية الإطارية باستخدامه.</p>	<p>تغير المناخ وأنشطة التكيف والآثار المترتبة على حفظ التنوع البيولوجي. ويرد ملخص لمزيد من التفاصيل في القسم المتعلق بالدروس المستخلصة من دراسات الحالة (الصفحات 11-13 من التقرير). وقد أدت مشاركة الخبراء من دوائر التنوع البيولوجي وتغير المناخ إلى زيادة الفهم المتبادل للعمليات وحالة المعرفة.</p>	<p>الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية التابع لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ ووفرت توجيهات تفصيلية إلى مؤتمر الأطراف بشأن الآثار المترتبة على النتائج (التوصية IX/11) والتي شكلت الأساس للمقرر VII/15 الصادر عن مؤتمر الأطراف. وأحاطت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية التابعة لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ بالتقرير وأوصت الأطراف في الاتفاقية الإطارية باستخدامه.</p>	<p>تغير المناخ وأنشطة التكيف والآثار المترتبة على حفظ التنوع البيولوجي. ويرد ملخص لمزيد من التفاصيل في القسم المتعلق بالدروس المستخلصة من دراسات الحالة (الصفحات 11-13 من التقرير). وقد أدت مشاركة الخبراء من دوائر التنوع البيولوجي وتغير المناخ إلى زيادة الفهم المتبادل للعمليات وحالة المعرفة.</p>
<p>توصيل تنوع البيولوجي وتخفيف آثار تغير المناخ والتكيف معه²¹</p>	<p>ويوفر التقييم تحديثًا للعمل الذي أجري في وقت سابق في ضوء البراهين الجديدة. ويعتمد على التقرير المتعلق بالصلوات المشتركة بين التنوع البيولوجي وتغير</p>	<p>لا ينطبق</p>	<p>استعراض سيناريوهات الهيئة الحكومية الدولية المعنية</p>	<p>نظر الاجتماع الرابع عشر للهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية ضمن الاستعراض المتعمق للعمل على</p>	<p>تحدد الأطراف فجوات المعرفة والمعلومات التي تحول دون دمج اعتبارات التنوع البيولوجي في الأنشطة المتصلة بالتغير، وذلك من</p>

²¹ الرابط الإلكتروني: <http://www.cbd.int/doc/publications/cbd-ts-41-en.pdf>

التقييم	خصائص عملية التقييم ونتائجها	الإطار المفاهيمي الأساسي	استخدام السيناريوهات والأدوات الأخرى	أثر السياسات	تحديد الاحتياجات المتعلقة بالقدرات والتصدي لها
	<p>المناخ،²² ومساهمات الأطراف، واستعراض وتجميع ملخص للدراسات المتاحة تم إجراؤهما في المركز العالمي لرصد حفظ الطبيعة التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، وأجراه فريق مخصص من الخبراء التقنيين من خلال ثلاثة اجتماعات وأعمال بين الدورات. وقُدّم مشروع التقرير إلى الحكومات والدوائر العلمية الأوسع لاستعراضه من جانب الأقران. ونظر فريق الخبراء، خلال اجتماعه الثالث، في تعليقات المستعرضين وأحاط علما بها قبل وضع اللمسات النهائية على تقريره. وأُتيح مشروع التقرير، الذي أعده فريق الخبراء التقنيين المخصص، بما في ذلك الرسائل الأساسية، بصورة مبدئية إلى المشاركين في الاجتماع الرابع عشر لمؤتمر الأطراف لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، والاجتماع الثلاثين الموسع للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية</p>	<p>بتغير المناخ، بما في ذلك تقرير التقييم الرابع.</p>	<p>التنوع البيولوجي وتغير المناخ والتوصية المعدّة XIV/5 والتي على أساسها أحاط مؤتمر الأطراف علما بالتقرير وأعد التوجيهات الواردة أدناه بشأن طرق حفظ التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية واستخدامهما المستدام واستعادتهما مع المساهمة في تخفيف آثار تغير المناخ والتكيف معها (المقرر X/33).</p>	<p>خلال تقاريرها الوطنية. وعلى وجه التحديد، ثمة حاجة لإعداد توجيهات بشأن تصميم وتنفيذ نهج قائمة على النظم الإيكولوجية لتخفيف آثار تغير المناخ والتكيف معها. وقد أدت مشاركة الخبراء من دوائر التنوع البيولوجي وتغير المناخ إلى زيادة الفهم المتبادل للعمليات وحالة المعرفة.</p>	

²² الرابط الإلكتروني: <http://www.cbd.int/doc/publications/cbd-ts-10.pdf>

التقييم	خصائص عملية التقييم ونتائجها	الإطار المفاهيمي الأساسي	استخدام السيناريوهات والأدوات الأخرى	أثر السياسات	تحديد الاحتياجات المتعلقة بالقدرات والتصدي لها
	التابعة للاتفاقية الإطارية.				
أثار الهندسة الجيولوجية المتصلة بالمناخ على التنوع البيولوجي ²³	يعمل التقييم على جمع وتلخيص المعلومات العلمية المتاحة على الآثار الممكنة لطائفة من أساليب الهندسة الجيولوجية بشأن التنوع البيولوجي، والتي أعدها فريق الخبراء وأمانة اتفاقية التنوع البيولوجي، مع مراعاة التعليقات الواردة من جولاتي استعراض للأطراف والخبراء وأصحاب المصلحة. وقد سلط الضوء على أوجه عدم اليقين في جميع أجزاء التقرير.	غير ينطبق	وتوفر سيناريوهات تغير المناخ ضوابط ملائمة لتقييم مخاطر وفوائد الهندسة الجيولوجية، بما في ذلك آثار التنوع البيولوجي.	أوصت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، من خلال التوصية XVI/9، بأن يحيط مؤتمر الأطراف علماً بالتقرير المتعلق بالآثار الناجمة عن الهندسة الجيولوجية ذات الصلة بالمناخ على التنوع البيولوجي وعن الرسائل الأساسية، ²⁴ وفت انتباه المنظمات والعمليات المتعلقة إلى الأقسام ذات الصلة، وإجراء العمل الإضافي بالتعاون مع الشركاء.	فضلاً عن المسائل التقنية التي سلط عليها الضوء في التقرير ولا سيما ضرورة تحسين فهم الاعتبارات الاجتماعية والاقتصادية والثقافية والأخلاقية للهندسة الجيولوجية المناخية.
الإطار التنظيمي للهندسة الجيولوجية المناخية المتعلقة بالتنوع البيولوجي ²⁵	وتولى إعداد هذه الدراسة خبير تقني مكلف من أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي. جرت مراعاة استعراض التعليقات والمساهمات الإضافية الواردة من فريق خبراء وجولتي استعراض أجرتهما الأطراف والخبراء	الإطار التنظيمي القائم، بما في ذلك القواعد العرفية العامة للقانون الدولي	غير منطبق	أوصت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، من خلال التوصية XVI/9، بأن يحيط مؤتمر الأطراف علماً بالتقرير المتعلق بالإطار التنظيمي للهندسة	ثمة حاجة لمواجهة الفجوات القائمة في الإطار التنظيمي الحالي للهندسة الجيولوجية المناخية.

²³ الرابط الإلكتروني: <http://www.cbd.int/doc/meetings/sbstta/sbstta-16/information/sbstta-16-inf-28-en.doc>

²⁴ ترد هذه النقاط في المذكرة UNEP/CBD/SBSTTA/16/10 (http://www.cbd.int/doc/meetings/sbstta/sbstta-16/official/sbstta-16-10-en.pdf)

²⁵ الرابط الإلكتروني: <http://www.cbd.int/doc/meetings/sbstta/sbstta-16/information/sbstta-16-inf-29-en.doc>

التقييم	خصائص عملية التقييم ونتائجها	الإطار المفاهيمي الأساسي	استخدام السيناريوهات والأدوات الأخرى	أثر السياسات	تحديد الاحتياجات المتعلقة بالقدرات والتصدي لها
	وأصحاب المصلحة في النسخة النهائية.	والمعاهدات الدولية المحددة.		الجيولوجية المناخية وبالرسائل الأساسية، ²⁶ ودعت إلى إجراء مزيد من العمل بشأن هذه المسألة.	
<i>التقييم المتعلق بالتنوع البيولوجي في المياه الداخلية</i>					
فريق الخبراء المعني بدور التنوع البيولوجي في دعم دورة المياه (دعت إليه أمانة الاتفاقية بالتعاون مع وفريق الاستعراض العلمي والتقني التابع لاتفاقية رامسار) ²⁷	الاستعراض غير المتحيز والمستقل للدراسات العلمية المحكّمة بشأن دور ووظائف التنوع البيولوجي، واستدامة دورة المياه وتقديم خدمات النظم الإيكولوجية المتصلة بالمياه. أقسام التقرير واستعراض التقرير النهائي من الأقران. يتضمن التقرير أقسام عن: الأراضي الرطبة، والمراعي، والغابات، والمدن، والمؤسسات، والآليات التمكينية. ويحدد التقرير مستويات اليقين وفجوات المعرفة.	دورة المياه باعتبارها ظاهرة بيولوجية فيزيائية؛ النظام الإيكولوجي للألفية باعتباره إطاراً لخدمات النظم الإيكولوجية ذات الصلة.	استعراض المعرفة الحالية فقط	يُنظر فيها خلال الدورة الحادية عشرة لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي (الوثيقتان UNEP/CBD/COP/11/30 و (UNEP/CBD/COP/11/INF/2)	تحديد القيود المؤسسية الكبرى واحتياجات بناء القدرات. والتوصية بإجراء أعمال متابعة تركز على التنسيق والتوعية وتنمية القدرات. المجالات الرئيسية لبناء القدرات التقنية: فهم الوظائف الهيدرولوجية الرئيسية للنظم الإيكولوجية وكيفية تأثيرها، ومن ثم إمكانية استخدامها حلولاً لتحديات الموارد المائية (بما في ذلك إدارة كمية ونوعية المياه المتاحة)؛ واقتصاديات حلول "البنية التحتية الطبيعية" لإدارة المياه.

²⁶ ترد هذه النقاط في المذكرة UNEP/CBD/SBSTTA/16/10 (http://www.cbd.int/doc/meetings/sbstta/sbstta-16/official/sbstta-16-10-en.pdf)

²⁷ الرابط الإلكتروني: http://www.cbd.int/doc/meetings/cop/cop-11/information/cop-11-inf-02-en.doc

التقييم المتعلق بالتنوع البيولوجي في المياه الداخلية.

<p>الحاجة إلى زيادة القدرات على إعداد بيانات عن التنوع البيولوجي مأخوذة على أساس جغرافي واستخدامها لأغراض التحليل المتكامل والتصوير المكاني لمعلومات التنوع البيولوجي فيما يتعلق بالمناخ واستخدام الأراضي والفيزيوغرافيا، والمعلومات المهمة الأخرى.</p> <p>الحاجة إلى زيادة القدرات على استضافة المنصات الإقليمية لمعلومات التنوع البيولوجي الجبلية لسلاسل جبال مختلفة (مثل سلسلة جبال هندوكوش-هيمالايا وسلسلة جبال الأنديز، وغيرها).</p> <p>الحاجة إلى زيادة القدرات على توفير نفاذ سهلا ومفتوحا إلى معلومات التنوع البيولوجي عبر البوابة الإلكترونية للتنوع البيولوجي للمرفق العالمي لمعلومات التنوع البيولوجي/التقييم العالمي للتنوع البيولوجي للجبال واليوانات الإلكترونية الجبلية للجانال الخاصة بالمعاهد الأخرى باعتبارها بوابة إلى معلومات التنوع البيولوجي تتضمن قاعدة بيانات شرحية.</p>	<p>أحاط مؤتمر الأطراف علما، في المقرر X/30، بالتقدم الذي أحرزه تقييم التنوع البيولوجي الجبلي العالمي، ووفر توجيهات بشأن إجراء المزيد من العمل.</p>	<p>سيناريوهات الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ</p>	<p>غير منطبق</p>	<p>تمثل عملية تقييم التنوع البيولوجي الجبلي العالمي برنامجا جاريا بشأن البحوث المتعلقة بالتنوع البيولوجي الجبلي وجرده ورصده، استرشادا بعمل اللجنة التوجيهية العلمية.</p>	<p>تقييم التنوع البيولوجي الجبلي العالمي²⁸</p>
--	--	--	------------------	--	---

²⁸ الرابط الإلكتروني: <http://www.gmba.unibas.ch/index/index.htm>